



**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della
Giunta comunale**

Nr. 434/2026

Gegenstand:

Bauamt - Ermächtigung zur Durchführung von Grabungsarbeiten in der Franz-Innerhofer-Straße beim öffentlichen Parkplatz beim „Tiroler Platzl“ auf der G.p. 1/8 K.G. Marling an das ARO Konsortium aus Bozen

Oggetto:

Ufficio tecnico - autorizzazione all'esecuzione di lavori di scavo in via Franz Innerhofer presso il parcheggio pubblico nei pressi della "Tiroler Platzl" sulla p.f. 1/8 C.C. Marleno all'ARO Consorzio di Bolzano

Am 01.09.2026 um 18:45 Uhr wurden im üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindegesetz enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Addì 01.09.2026 alle ore 18:45 nella solita sala di riunione previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Lanpacher Felix	Bürgermeister/Sindaco			
Mitterhofer Johanna	Vize-Bürgermeister/ Vicesindaco			
Geier Johann Franz	Referent/Assessore			
Gorfer Michael	Referent/Assessore			
Stimpfl Tanja	Referent/Assessore			

Seinen Beistand leistet als
Gemeindegeschäftsführer Herr Dr. Paolo
Dalmonego;

Assiste in qualità di Segretario comunale il
sig. Dr. Paolo Dalmonego;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Lanpacher Felix, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Lanpacher Felix nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 434 vom 01.09.2026

Betrifft: Bauamt - Ermächtigung zur Durchführung von Grabungsarbeiten in der Franz-Innerhofer-Straße beim öffentlichen Parkplatz beim „Tiroler Platzl“ auf der G.p. 1/8 K.G. Marling an das ARO Konsortium aus Bozen

Festgestellt, dass von Seiten des ARO Konsortiums aus Bozen Grabungsarbeiten in der Franz-Innerhofer-Straße beim öffentlichen Parkplatz beim „Tiroler Platzl“ auf der G.p. 1/8 K.G. Marling für die Errichtung von Infrastrukturen zum Aufladen von Elektrofahrzeugen durchgeführt werden müssen.

Nach Einsicht in das entsprechende Ansuchen des ARO Konsortiums aus Bozen, eingegangen bei dieser Gemeindeverwaltung am 28.08.2026, Prot.-Nr. 0016216, mit welchem um die Ermächtigung zur Besetzung von öffentlichem Grund sowie die Ermächtigung zur Durchführung der dazugehörigen Grabungsarbeiten in der Franz-Innerhofer-Straße beim öffentlichen Parkplatz beim „Tiroler Platzl“ auf der G.p. 1/8 K.G. Marling für die Errichtung von Infrastrukturen zum Aufladen von Elektrofahrzeugen ersucht wird.

Es wird dafürgehalten, die Ermächtigung zur Durchführung von Grabungsarbeiten auf der G.p. 1/8 K.G. Marling an das ARO Konsortium aus Bozen zu erteilen, unter der Voraussetzung, dass die geschuldete Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes zuvor beglichen und somit die Ermächtigung zur Besetzung von öffentlichem Grund ausgestellt wurde.

Festgestellt, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabe mit sich bringt.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so bald als möglich ausführen zu können.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- des einheitlichen Strategie-

Delibera della Giunta comunale n. 434 dd. 01.09.2026

Oggetto: Ufficio tecnico - autorizzazione all'esecuzione di lavori di scavo in via Franz Innerhofer presso il parcheggio pubblico nei pressi della "Tiroler Platzl" sulla p.f. 1/8 C.C. Marlungo all'ARO Consorzio di Bolzano

Constatato che da parte dell'ARO Consorzio di Bolzano devono essere eseguiti lavori di scavo in via Franz Innerhofer presso il parcheggio pubblico nei pressi della "Tiroler Platzl" sulla p.f. 1/8 C.C. Marlungo per l'installazione di infrastrutture per la ricarica di automezzi elettrici.

Vista la relativa domanda dell'ARO Consorzio di Bolzano, pervenuta a questa amministrazione comunale in data 28.08.2026, n. prot. 0016216, con la quale viene richiesta l'autorizzazione all'occupazione di suolo pubblico nonché l'autorizzazione all'esecuzione dei relativi lavori di scavo in via Franz Innerhofer presso il parcheggio pubblico nei pressi della "Tiroler Platzl" sulla p.f. 1/8 C.C. Marlungo per l'installazione di infrastrutture per la ricarica di automezzi elettrici.

Ritenuto di conferire l'autorizzazione all'esecuzione di lavori di scavo sulla p.f. 1/8 C.C. Marlungo all'ARO Consorzio di Bolzano, a condizione che sia stato previamente effettuato il pagamento del canone dovuto per l'occupazione di suolo pubblico e che sia stata pertanto rilasciata la relativa autorizzazione all'occupazione di suolo pubblico.

Constatato che la presente delibera non comporta nessuna spesa.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter eseguire le successive misure il più presto possibile.

La presente delibera viene adottata in base alle seguenti fonti normative e disposizioni:

- al documento unico di

dokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;

- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (L.G. vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

Es wird Einsicht genommen in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
cv/6slj/L/
MpFyzgNz3WPtX6uGfwkMhxNrNI+ONfWO
Q=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
1ABX2f2dJz/pIC/
NUULEWCldd3Il+8x44JqQTgeRLFs= .

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die Ermächtigung zur Durchführung von Grabungsarbeiten beim öffentlichen Parkplatz beim "Tiroler Platzl" auf der G.p. 1/8 K.G. Marling an das ARO Konsortium aus Bozen zu erteilen;

2. festzustellen, dass folgende Bedingungen eingehalten werden müssen:

- der Antragsteller muss die geschuldete Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes zuvor beglichen und somit die Ermächtigung zur Besetzung von öffentlichem Grund erlangt haben;
- der Antragsteller hat die Verpflichtung zur Wiedergutmachung der durch die gestatteten Arbeiten verursachten Schäden auf der G.p. 1/8 K.G. Marling;

programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;

- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (L.P. del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
cv/6slj/L/
MpFyzgNz3WPtX6uGfwkMhxNrNI+ONfWO
Q=

b) alla regolarità contabile
1ABX2f2dJz/pIC/
NUULEWCldd3Il+8x44JqQTgeRLFs= .

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di conferire l'autorizzazione all'esecuzione di lavori di scavo presso il parcheggio pubblico nei pressi della "Tiroler Platzl" sulla p.f. 1/8 C.C. Marlengo all'ARO Consorzio di Bolzano;

2. di constatare che devono essere rispettate le seguenti condizioni:

- il richiedente deve aver previamente effettuato il pagamento del canone dovuto per l'occupazione di suolo pubblico e aver quindi ottenuto la relativa autorizzazione all'occupazione di suolo pubblico;
- il richiedente ha l'obbligo di ripristinare eventuali danni derivati dai lavori autorizzati presso la p.f. 1/8 C.C. Marlengo;

- für allfällige zukünftige Beeinträchtigungen, welche auf diese Errichtung von Infrastrukturen zum Aufladen von Elektrofahrzeugen zurückzuführen sind, haften die Antragsteller;
- für jegliche Schäden an Personen und Dritten sowie Sachschäden, welche im Zuge der Errichtung verursacht werden, haftet alleinig der Antragsteller. Die Gemeinde wird auf jeden Fall schadlos gehalten;

3. festzustellen, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabe mit sich bringt;

4. gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Abs. 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

- il richiedente è responsabile per eventuali danni futuri causati da questa installazione di infrastrutture per la ricarica di automezzi elettrici;

- il richiedente è l'unico responsabile di eventuali danni a persone e terzi, nonché di danni a cose causati nel corso dell'installazione. Il Comune verrà tenuto indenne in ogni caso;

3. di constatare che la presente delibera non comporta nessuna spesa;

4. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi peralzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, d.lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Lanpacher Felix

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario
comunale

Dr. Paolo Dalmonego

documento firmato tramite firma digitale